

# pertsona

todos los derechos para todas las personas



**BESOS BESOS**  
gizarte justiziaren alde  
**DE IGUAL A IGUAL**  
por la Justicia social

**PARIS**  
**365**  
**.ORG**



Fotografías: Kike Balenzategui / 2011

**SALUDA**

!

**2**

agurra

**MEMORIA**  
**ACTIVIDADES**  
**2011**

!

**4**

ekintza memoria

**MEMORIA**  
**ECONOMICA**  
**2011**

!

**19**

memoria ekonomikoa

## pertsona

Gizakia Herritar Fundazioa

Memoria de Actividades 2011

**Patxi X. Lasa Aristu**

Presidente de la Fundación Gizakia Herritar

## De Igual a Igual, por la Justicia Social.

El año 2011 ha sido un año muy importante para nuestra organización, ya que, a lo largo del mismo nos hemos enfrentado a un doble reto, garantizar el mantenimiento del comedor solidario Paris 365 los 365 días del año 2011, y segundo seguir creciendo como organización con la apertura de nuevos recursos para los usuarios y usuarias de nuestra Fundación, personas que sin duda alguna forman parte de los más desfavorecidos de Navarra.

A lo largo del año 2011 hemos sido capaces de incrementar nuestra oferta de 3 comidas diarias los 365 días del año en un 20,22 % alcanzando, al día de hoy, la escalofriante cifra de más de 85.000 comidas y cenas y más de 42.500 desayunos desde su apertura en junio del 2009. Por otra parte hemos sido capaces de abrir 3 viviendas con 7 habitaciones (Paris Etxea 365); un local para el esparcimiento y ocio con biblioteca, videoteca, prensa, ordenadores con conexión a Internet y una zona de ocio y descanso (Txoko Paris 365) y otro espacio para la conciliación de la vida familiar en forma de Ludoteca (Txoko-Txiki paris 365).

Objetivos cubiertos en un año que ha sido especialmente complicado por la situación económica que padecemos y, que no obstante, hemos constatado un claro incremento en el inmenso esfuerzo económico que muchos ciudadanos y ciudadanas Navarros, empresas y colaboradores han

realizado para seguir apoyando nuestro trabajo comunitario. Nos llena de orgullo este esfuerzo y nos obliga a ser más eficaces. Gracias a ellos, a nuestros socios y socias, al personal voluntario de los diferentes programas y a nuestros trabajadores y trabajadoras, hemos conseguido llegar hasta aquí.

“De Igual a Igual por la Justicia Social” se ha convertido a lo largo de los últimos meses en nuestro lema y mensaje a toda la sociedad e instituciones de Navarra; a la sociedad, porque todos y todas debemos hacer una reflexión crítica sobre la sociedad que hemos construido, egoísta y consumista, y a las instituciones y dirigentes políticos de nuestra tierra en la exigencia de que por encima de los intereses económicos, partidistas o personales antepongan en su prioridad, tal y como es su obligación, a las personas más desfavorecidas de Navarra y sus derechos básicos: alimentación, vivienda, empleo, sanidad, educación y unos servicios públicos de calidad.



2011 urte garrantzitsua izan da guretzat. Lortu dugu urte osoan Erronka bikoitzari aurre egitea. 2011ko 365 egunetan Paris 365 jantoki solidarioa zabalik mantentzea lortu dugu eta handitzen segitu dugu erakunde bezala, gure Fundazioko baliabideak erabiltzen dituzten pertsonentzat aukera berriak irekiz, Nafarroan baliabide gutxien dituztenen artean baitaude pertsona hauek.

2011ko 365 egunetan gai izan gara egunean hiru ordu ematearen eskaintza %20,22an haunditzeko. 2009ko ekainean ireki genuenetik orain arte 85.000 bazkari-afari eta 42.500 gosari baino gehiago eman ditugu. Bertzalde, zazpi gelako hiru etxebizitza (Paris Etxea 365) irekitzea lortu dugu; baita aisialdirako lokal bat liburutegi, bideoteka, prentsa, Interneteko konexioa duten ordenagailu eta aisialdirako eta atsedenerako gunearekin (Txoko Paris 365), eta Ludoteka itxurako bertze eremu bat ere familia-bizitzaren kontziliaziorako (Txoko-Txiki Paris 365).

Orohar bizi dugun egoera ekonomikoaren ondorioz bereziki zaila izan den urte honetan, helburuak bete ditugu. Gainera, gure auzolanaren alde Nafarroako biztanle, enpresa eta kolaboratzaile askok egin duten esfortzu ekonomikoa nabarmen handitu da. Ahalegin horrek harro sentiarazten gaitu eta eraginkorrakoak izatera behartzen aldi berean. Gure bazkideei, programa desberdinetako boluntarioei eta gure langileei esker, haino iristea lortu dugu.

'Berdinetik berdiner, Giza Justiziaren alde' dioen leloa gure mezu bihurtu da azken hilabeteotan gizarte osoaren eta Nafarroako erakundeen aurrean; eraiki dugun gizarte berekoi eta kontsumistaren inguruan denek gogoeta kritiko bat egin behar dugu-lako; eta gure lurraldeko erakunde eta buruzagi politikoei dagokienez, haiei eskatu behar diegulako interes ekonomiko, partidista edo pertsonalen ginetik lehentasuna jar dezaten Nafarroan baliabide gutxien dituzten pertsonetan eta euren oinarritzko eskubideen bermean: jatekoa izatea, etxebizitza, lana, osasuna, hezkuntza eta kalitatezko zerbitzu publikoak.

## Berdinetik berdiner, Giza Justiziaren alde



# pertsona

Gizakia Herritar Fundazioa  
Memoria de Actividades 2011

## MISIÓN EGINKIZUNA

Trabajar para **mejorar** las condiciones de vida de los sectores más desfavorecidos de la sociedad Navarra, particularmente de sus ciudadanos que padecen pobreza y exclusión social.

**Sensibilizar** a la ciudadanía Navarra sobre la necesidad de ser parte activa en la acción ciudadana en favor de la Justicia Social y en la defensa de los Derechos humanos.

Nafarroako gizartearen sektore ahulenen bizi-baldintzak **hobetzeko** lan egitea, bereziki pobrezia eta bazterketa soziala sufritzen ari diren herritarren alde.

Nafarroako herritarrak **jabearaztea** nolako garrantzia duen herritarren parte-hartzeak justizia sozialaren eta giza eskubideen aldeko lanean.

## VISIÓN IKUSPEGIA

Tenemos una filosofía de trabajo basada en el **activismo ciudadano**, es decir, la acción continuada de la sociedad civil para transformar el actual modelo social en uno más justo, más igualitario y más solidario.

Gure lan filosofia herritarrak aktibatzea da, hau da, gure ustez, gizarte zibilak ahalmena du gaur eguneko modelo soziala zuzenagoa, berdinzaleagoa eta solidarioagoa egiteko.

## VALORES BALIOAK

Creemos firmemente en las personas, en su **capacidad de acción y en sus posibilidades de cambio**.

Favorecemos la **participación activa** promoviendo procesos de empoderamiento individual y grupal de las personas que utilizan los servicios de la Fundación.

**Respetamos** la cultura y las costumbres de todas las personas y todos los pueblos.

Mantenemos una **gestión eficaz**, transparente y que aspira a los máximos niveles de excelencia.

Uste sendoa dugu pertsonengan, haien ekintzarako ahalean eta aldatzeko gaitasunean.

Parte-hartze aktiboa bultzatzen dugu, nor bere buruaren jabe izan dadin erraztuz, Fundazioaren zerbitzuaz erabiltzen dituzten pertsona eta taldeak libre eta autonomo izan daitezen.

Pertsona eta herri guztien kultura eta ohiturak errespetatzen ditugu.

Kudeaketa eraginkor eta gardena dugu, bikaintasun-maila gorenak izan nahi litzukeena.

## COMO TRABAJAMOS GURE LAN EGITEKO MODUA

La Fundación Gizakia Herritar, creada en el año 2008, es una entidad con personalidad jurídica propia, aconfesional, sin ánimo de lucro, de utilidad pública y de interés general que trabaja en la defensa de la justicia social y los derechos humanos desde el activismo comunitario y la participación social.

Con el firme propósito de llegar cada vez a más personas, nuestra Fundación está ampliando sus programas con nuevos proyectos y recursos. Se trata de un modelo vivo, que va creciendo a medida que los diferentes programas con las que trabaja se fortalecen y consolidan.

Nuestro trabajo está basado en la generación de recursos sociales, el acompañamiento individualizado, la implicación activa y la participación de los usuarios y usuarias de nuestros proyectos, la conformación de equipos, distribución del trabajo por objetivos, con evaluación permanente, rentabilidad, impacto social, utilización de nuevas tecnologías y redes sociales, bajo criterios de mejora continua y eficacia.

Gizakia Herritar fundazioa, 2008. urtean sortua, nortasun juridiko berekia duen entitate da, akonfesionala, irabazteko asmorik gabea, onura publikokoa, eta, aktibismo komunitarioaren eta herritarren parte-hartzearen bidez, justizia soziala eta giza eskubideak babestu nahi dituena.

Gero eta pertsona gehiagorengana ailegatu nahian, gure fundazioa proiektu eta baliabide berriak jartzen ari da martxan. Lan egiteko modu bizia da, haziz doana esku aretan ditugun programak indartu eta sendotu ahala.

Gure lanak oinarri hauek ditu: baliabide sozialen sorrera, pertsoneni banaka-banaka egitea lagun, gure proiektuen erabiltzaileak modu aktiboan inplikatzera eta parte hartzera, lan-taldeak eratzea, lanak helburuka banatzea, etengabeko azterketa, errentagarritasuna, gizartean eragina izatea, teknologia berrien eta sare sozialen erabilera. Dena, etengabe, eraginkorrago eta hobe egin nahian.





## pertsona

Gizakia Herritar Fundazioa  
Memoria de Actividades 2011

## PROYECTO COMEDOR SOLIDARIO PARIS 365

En cumplimiento del artículo 25 de la Declaración de Derechos Humanos, defendemos y trabajamos por el derecho de todas las personas a una alimentación adecuada.

Para ello, desde el 6 de junio de 2009, compartimos 3 comidas diarias los 365 días del año por 1 euro al día con las personas que lo solicitan, previo proceso de selección y de acuerdo a un baremo con criterios objetivos.

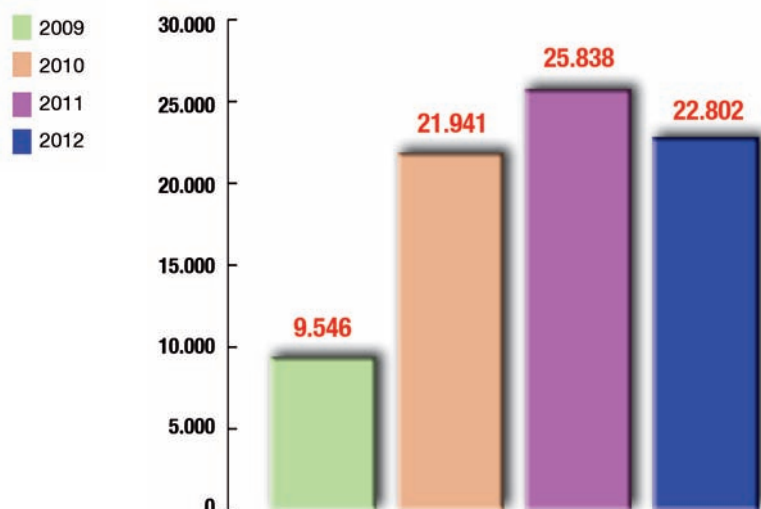
## PARIS 365 JANTOKI SOLIDARIO PROIEKTUA

Giza Eskubideen Deklarazioaren 25. artikulua dioenez, pertsona orok du elikadura egokia izateko eskubidea. Eskubide hori defendatzen dugu eta horren alde ari gara lanean.

Horretarako, 2009ko ekainaren 6az geroztik, egunean hiru otordu ematen dizkiegu aldez aurretik hautatuak izan diren pertsoneri. Pertsona horien hautaketa irizpide objektiboekin jarraituz erabakitzen da.

## PERFIL DE LAS PERSONAS USUARIAS

- 50,3% autóctonos.
- 9,1% europeos.
- 26% latinos.
- 14,6% magrebí o sub-saharianos.
- 18,8% mujeres.
- 81,2% hombres.
- 48,71% menores de 45 años.
- 55% sin ningún ingreso.



## Evolución

- 9.546 comidas y cenas en 2.009
  - 21.941 comidas y cenas en 2.010
  - 25.838 comidas y cenas en 2.011
  - **22.802 comidas y cenas en 2012\***
- (\*a 30 de septiembre de 2012.)

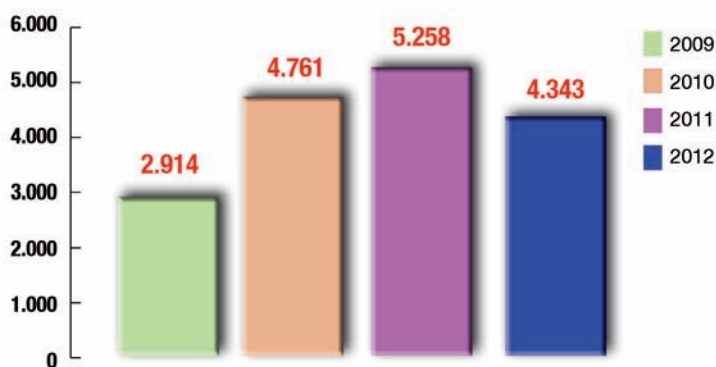
## PROYECTO ASESORÍA JURÍDICA ETORKIN



En cumplimiento del artículo 13 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos defendemos y trabajamos para que toda persona tenga **derecho a circular libremente y a elegir su residencia** en el territorio de un Estado, así mismo defendemos que **todas las personas son iguales ante la ley** y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley.

## ETORKIN AHOLKULARITZA JURIDIKOA

Giza Eskubideen Deklarazioaren 13. artikulua dioenez, pertsona orok du **joan-etorri askean ibiltzeko eskubidea**, eta Estatu bateko lurraldean bizilekua aukeratzekoa. Bestetik, **gizon-emakume oro berdinak dira legearen aurrean** eta denek dute, bereizkeriarik gabe, babes juridikoa izateko eskubidea.



### Evolución Consultas

- 2.914 consultas en el año 2009
- 4.761 consultas en el año 2010
- 5.258 consultas en el año 2011
- **4.343 consultas en el año 2012\***

(\*a 30 de septiembre de 2012.)

### Consultas en el año 2012\*

- Consultas Presenciales: 3.128 (2190 mujeres y 1038 hombres)
- Consultas Telefónicas: 1.215 (850 mujeres y 365 hombres)
- Total Nacionalidades: 76

(\*a 30 de septiembre de 2012.)

QUIERES SER  
SOCIO ?

PARIS 365

TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA SOCIAL Y  
LA DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS

todos los derechos para todas las personas PARIS 365

Si quieres **colaborar con tus donativos económicos**, con tus **excedentes alimentarios** o los de tu empresa, si quieres **participar como voluntario o voluntaria** en nuestros diferentes proyectos, si quieres **ser socio o socia de la Fundación Gizakia Herritar**, a partir de 20,00 € al año, y así contribuir a la financiación de nuestras actividades en favor de los Derechos Humanos y de la Justicia Social, **no dudes en ponerte en contacto con nosotros** a través del teléfono **948 222425** o mándanos un correo a **paris365@paris365.org**  
**¡Somos lo que hacemos!**



## pertsona

Gizakia Herritar Fundazioa  
Memoria de Actividades 2011

### PROYECTO INSTITUTO BIZIKASI

En cumplimiento del artículo 23 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos defendemos **el derecho de todas las persona al trabajo**, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo, así mismo defendemos y trabajamos por el **derecho de todas las personas a la educación**.

### BIZIKASI PRESTAKUN- TZARAKO INSTITUTUA

Giza Eskubideen Deklarazioaren 23. artikulua dioenez, **pertsona orok du lan egiteko eskubidea**, lana aukeratzekoa, lan baldintza bidezkoak eta egokiak izatekoa, eta langabeziaren aurkako laguntza jasotzekoa. Era berean, **pertsona orok duen hezkuntza eskubidearen aldeko defentsan lan egiten dugu**.

### FORMACIÓN. DESDE SU INAUGURACIÓN EN AGOSTO DE 2010.

- 35 cursos de formación para las personas usuarias de los diferentes programas de la Fundación Gizakia Herritar/Paris 365.
- 15 cursos de formación para personas voluntarias de los diferentes recursos y programas de la Fundación Gizakia Herritar.
- En el mismo periodo se han realizado 19 actividades culturales y de integración social con la participación de más de 650 personas entre personas usuarias, voluntarias y vecinos.

### NUEVOS RECURSOS 2011/2012

- Txoko Paris 365
- Txoko-Txiki Paris 365.
- Paris Etxea: Viviendas Comunitarias.

### EMPRENDIMIENTOS 2011/2012

- Catering Sostenible Paris 365.

### COOPERACIÓN AL DESARROLLO 2012

- Comedor Paris 365-Casa Belén de Tegucigalpa (Honduras)





## Proyecto Instituto Bizikasi

ERREKURTSO BERRIAK. 2011/2012  
NUEVOS RECURSOS. 2011/2012

### ¿QUÉ ES EL TXOKO PARIS 365 ?



El "Txoko París 365" es un espacio de formación, esparcimiento y ocio dirigido a las personas que acuden a los diferentes programas de la Fundación Gizakia Herritar o de otras entidades con la que mantenemos Convenios de Colaboración. Nuestro objetivo es proporcionar una serie de recursos que faciliten la inclusión social y la promoción de las personas.

- Un punto de información sobre formación y ofertas de empleo.
- Un punto de información y orientación para acceder a diversas prestaciones, ayudas, recursos y servicios disponibles en Navarra.
- Un punto de seguimiento y acompañamiento individualizado para las personas que lo deseen.
- Un punto para la realización de actividades de desarrollo grupal: formativas, culturales, deportivas y en general de ocio y tiempo libre.
- Un punto con acceso gratuito con libros, comics, revistas, Dvds, Cds y prensa diaria.
- Un CiberCentro con cinco ordenadores, acceso a internet y software libre.

### ZER DA PARIS 365 TXOKOEA?

'Paris 365 Txokoa' prestakuntza eta aisialdirako eremua da, Gizakia Herritar Fundazioaren zein lankidetzeta-hitzarmenak ditugun beste erakundeen programa desberdinetan parte hartzen duten pertsoneri zuzendua. Gure helburua, pertsonen gizarteratzea eta sustapena errazteko hainbat baliabide eskaintzea da.

- Lan prestakuntza eta lan eskaintzen inguruko informazioa lortzeko gunea.
- Nafarroan dauden prestazio, laguntza, baliabide eta zerbitzu desberdinetaz baliatzeko informazio eta orientazio gunea.
- Nahi duten pertsoneri banakako segimendu eta laguntza eskaintzeko gunea.
- Talde garapeneko ekintzak burutzeko gunea: prestakuntzakoak, kulturalak, kirol arlokoak eta orohar asialdi eta denbora librekoak.
- Liburuak, komikiak, aldizkariak, DVDak, CDak eta eguneko prentsa doan eskuratzeko gunea.
- ZiberZentro bat bost ordenagailurekin, internet eta software libreaz hornituak.





## ZER DA TXOKO TXIKI PARIS 365?

'Txoko-Txiki Paris 365' haurren-tzakozko prestakuntza eta aisialdirako gunea da, Paris 365-Gizakia Herritar Fundazioaren programetan parte hartzen dutenen seme-ala-bei zuzendua. Eremu honetan, haurrak bere kargu dituzten eta baliabide ekonomiko eta sozial eskasak edo bakar bat ere ez duten pertsonen laguntza eskaintzen da, denbora baterako, hauek prestakuntzako jarduerak burutu edo lan merkatuan sartzen saiatzen diren bitartean.

- Zerbitzua erabiltzen duten haurrekin baliabide ludiko-hezigarrien bitartez ekintzak burutzeko gunea.
- Haurrak bere kasa jostatzeko gunea: haurren naturaltasunean eta beraien arteko eta ingurunearekiko sozializazioan laguntzeko, baita beraien autonomia garatzeko ere.
- Tallerrak, txangoak, hiri-kampamentuak, data berezietan gauzatzen diren ekintza gidatuak, gaikakoak edo ezohikoak burutzeko gunea.
- Haurrek eta gurasoek, ordura arte ikasteko aukerarik izan ez duten materiak ikastea edota beraien prestakuntzarako garrantzitsuak izan daitezkeen gaiak sendotzea helburu duten ikastaroen gunea.

## ¿QUÉ ES EL TXOKO-TXIKI PARIS 365 ?

El "Txoko-Txiki París365" es un espacio de formación, esparcimiento y ocio para niños/as que acuden, con sus progenitores, a los programas de la Fundación Gizakia Herritar-Paris 365. Su objetivo es ayudar a conciliar a las personas con niños/as a su cargo, con escasos recursos económicos y sociales o sin ellos, de manera temporal, mientras realizan acciones formativas y/o intentan acceder al mercado laboral.

- Un punto con recursos lúdico-educativos para desarrollar un programa de actividades con los niños/as que utilicen el servicio.
- Un punto de juego libre: destinado a favorecer la espontaneidad, la socialización entre niños y niñas y el entorno que les rodea, así como el desarrollo de su autonomía.
- Un punto con talleres, excursiones, campamentos urbanos, actividades dirigidas, temáticas o extraordinarias en fechas señaladas.
- Un punto con cursos cuyo objetivo será el aprendizaje de los niños/as y progenitores en materias a las que no han tenido la oportunidad de acceder, o el refuerzo de materias que se consideren importantes para su formación.





## Proyecto Instituto Bizikasi

**ERREKURTZO BERRIAK.**

2011/2012

NUEVOS RECURSOS. 2011/2012

## ¿QUÉ ES PARIS ETXEA: VIVIENDAS COMUNITARIAS?



A partir del año 2011 hemos abierto 7 habitaciones, distribuidas en 3 pisos, destinadas a proporcionar alojamiento transitorio a personas usuarias de los programas de la Fundación Gizakia Herritar que estén en proceso de acompañamiento individualizado.

Los 3 pisos han sido reformados y amueblados por los propios usuarios, personas voluntarias, soci@s y personal laboral de la propia Fundación con la inestimable colaboración de Traperos de Emaus.

El alojamiento es ofrecido por la Fundación Gizakia Herritar según la disponibilidad de plazas, a personas que previo diagnóstico, reúnan el perfil para acceder a ellas.

4 plazas se ofrecen en régimen de subarrendamiento por su precio de coste y 3 gratuitamente a personas sin ingresos y grave exclusión.

Desde su apertura han accedido a las citadas viviendas 13 personas, 1 de forma permanente y 12 de forma temporal.



## ZER DA PARIS ETXEA ETXEBIZITZA KOMUNITARIOA?

2011tik hona zazpi logela ireki ditugu, hiru solairutan banatuak, banakako laguntza prozesuan dauden eta Gizakia Herritar Fundazioako programetan parte hartzen duten pertsonen denboraldi baterako ostata eskaintzeko.

Zerbitzu hau erabiltzen dutenek, boluntarioek, bazkideek eta Fundazioako langileek, Emauseko Trapuketarien laguntza estimatuarekin, hiru solairuak zaharberritu eta mobleztatu dituzte.

Gizakia Herritar Fundazioak ostata eskaintzen du dagoen leku librearen arabera, eta ezarrita dauden profilaren baldintzak betetzen dituztenak aurretik aztertu ondotik.

Lau logela berralokatzeregimenean eskaintzen dira, kostuprezioan, eta hiru doan. Azken hauek diru-sarrerarik ez duten eta bazterkeria larria jasaten duten pertsonen zuzenduak daude.

Ireki zenetik 13 pertsonen hartu dute ostatu etxebizitza hauetan, batek modu iraunkorrean eta 12k aldi baterako.

**Llena su plato con tu solidaridad**

Caja Rural  
3008 0073 15 1907723629

Caja Laboral  
3035 0039 32 0390050715

Caja Navarra  
2054 0000 46 9154679823

Caixa  
2100 2173 80 0200434503

IberCaja  
2085 9405 56 0330301094



## Proyecto Instituto Bizikasi

BERRIKUNTZAK. 2011/2012

EMPRESARIOS. 2011/2012

## CATERING SOSTENIBLE PARIS 365 PARIS 365 CATERING JASANGARRIA

A iniciativa del Instituto Formativo Bizikasi en el año 2010 nace el emprendimiento social "Catering Sostenible Paris 365", un proyecto que pretende **generar empleo** social entre las personas usuarias de la Fundación Gizakia Herritar y **cuyos beneficios están destinados íntegramente a la financiación del comedor solidario Paris 365 y sus diferentes recursos.**

Bizikasi Perstakuntza Institutuaren ekimenaren ondorioz, 2010ean sortu zen 'Catering Sostenible Paris 365' egitasmo soziala, Gizakia Herritar Fundazioko erabiltzaileen artean **lan soziala sortzeko** asmoarekin eta **lortutako irabazkiak Paris 365 eta bere egitasmo ugariak finantzatzeko erabiltzen dira.**

- **Aperitivos, lunch, piskolabis, almuerzos**  
**Hamaiketakoak, luntxak, askariak**
  - **Eventos, congresos, reuniones**  
**Bilerak, kongresuak, ospakizunak**
- **Comidas y cenas para grupos en el Paris 365**  
**Taldeentzako bazkari eta afariak Paris 365-en**
- **Entidades, empresas, instituciones, grupos**  
**Erakundeak, enpresak, taldeak**
  - **Organizaciones sociales, estudiantes**  
**Gizarte erakundeak, ikasleak**
    - **Productos de comercio justo**  
**Bidezko merkataritzako produktuak**
      - **Productos ecológicos**  
**Produktu ekologikoak**
      - **Productos naturales**  
**Produktu naturalak**
  - **Elaborados en las cocinas del Paris 365**  
**Paris 365 jantokiko sukaldeetan prestatuak**
- **Camareros/as: personal usuario del Paris 365**  
**Zerbitzariak Paris 365eko erabiltzaileak dira**



**RESERVAS Y PRESUPUESTOS**  
**ERRESERBAK ETA AURREKONTUAK:**

948 222 425 / 620 561 619

**Gustavo Muñoz**

(De 10 a 13 horas y de 17 a 19 horas)

**CONSULTA NUESTRA CARTA en**  
**KONTSULTATU GURE KARTA:**  
**www.paris365.org**

### Listado de clientes del Catering Sostenible Paris 365.

- Anel Promoción y gestión, S.L.
- Apyma IES Biurdana
- Asociación Aldezahar
- Asociación Amigos del Olentzero
- Asociación Landare
- Asociación Reas Navarra
- Auxiliar industria y laboratorio
- Ayuntamiento de Villaba
- Ayuntamiento del Valle de Aranguren
- Circutor, S.A.
- Cirprotec
- Colectivo de cultura popular
- Colegio de Educad. Sociales en Navarra
- Comisión de fiestas de San Juan
- Concejo de Elorz
- Concejo de Saigots.
- Consejo de la juventud
- ELA Euskal Sindikatua
- Fundación Crana
- Fundación Mundubat en Navarra
- Fundación Traperos de Emaus
- Fundanel
- IES Adaptación Social
- Ikastola Hegoalde
- Koade
- Medicos del Mundo Navarra
- MedicusMundi Navarra
- Partido Equo
- Sedena, S.L.
- Servicio cooper. Inter. Desarrollo
- Servicio Navarro de Salud-Osasunbidea
- Tanatorio Irache, S.A.
- Txoko Ezkaba
- Upna - Catedra Unesco
- Visualiza Ederbide S.L.



## Proyecto Instituto Bizikasi

GARAPENERAKO LAGUNTZA. 2012  
COOPERACIÓN AL DESARROLLO. 2012



**Casa Belén** está ubicado en el barrio Belén de Tegucigalpa (Honduras) y reúne gente de la calle que tiene problemas de alcohol y drogas que se pueden duchar, lavar su ropa, asisten a charlas y comen cada día. También tienen una pequeña clínica y una escuelita para mayores, en la que les enseñan a leer, escribir.

## ¿QUÉ ES EL COMEDOR SOLIDARIO PARIS 365- CASA BELÉN de TEGUCIGALPA (HONDURAS) ?

A finales del año 2011 la Fundación Gizakia Herritar acordó hermanarse con el Padre Ramón Martínez y apoyar su proyecto de Casa Belén, el acuerdo de hermanamiento consiste en:

- Financiar en 12.000,00 € anuales al comedor Paris 365-Casa Belén en Tegucigalpa (Honduras).
- Enviar los excedentes alimentarios que puntualmente se puedan producir en el comedor Paris 365 a través de la asociación ACOES.
- Enviar voluntarios y voluntarias como cooperantes para los diferentes programas de Casa Belén y particularmente para el comedor Paris 365-Casa Belén.



## ZER DA PARIS 365- CASA BELEN de TEGUCIGALPA (HONDURAS) JANTOKI SOLIDARIOA?

2011ko urte bukaeran Gizakia Herritar Fundazioa Ramón Martínez apaizarekin senidetu zen, haren egitasmoa den Casa Belén proiektua babesteko asmoarekin. Senidetze hitzarmena honetan datza:

- Urtean 12.000,00€ ematea Paris 365-Casa Belén Tegucigalpa (Honduras) jantokiari.
- Paris 365 jantokian noizbehinka izaten diren janari soberakinak ACOES elkartearen bitartez bidaltzea.
- Boluntarioak bidaltzea borondatezko lankide moduan Casa Belen-ek dituen proiektu desberdinetarako eta bereziki, Paris 365-Casa Belen jantokirako.

### EVENTOS SOLIDARIOS EN FAVOR DEL COMEDOR SOLIDARIO PARIS 365.

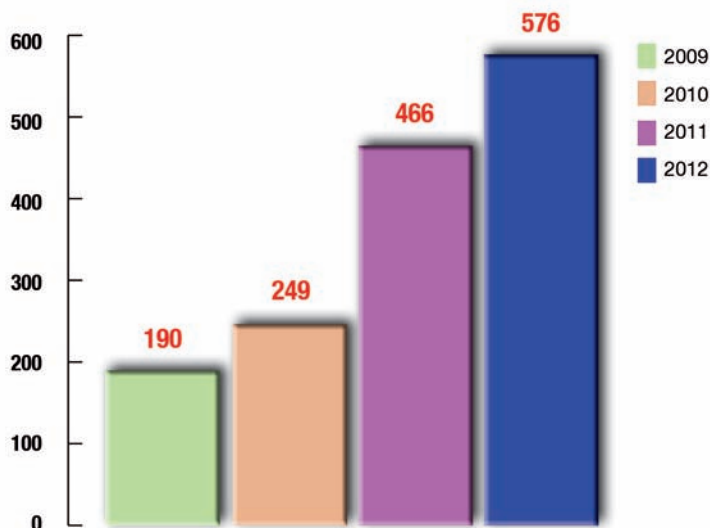
- Recaudación del mercadillo solidario de AMMA Argarai.
- Donativo de la Comisión de Personal del Ayuntamiento de Pamplona.
- Donativo de equipos informáticos de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona y Caja Laboral.
- Recogida de Alimentos en Uterga (Navarra).
- Recaudación del I mercadillo solidario de Saraspea Elkartea.
- Recaudación del mercadillo solidario del Colegio de Ermitagaña.
- Cajas Solidarias donadas por Fundación Caja Navarra para familias necesitadas del Paris 365.
- Donativo dentro de la campaña del 0,7 del Ayuntamiento de Olza
- Recaudación de colecta en la Parroquia San Francisco de Asis
- Recogida de alimentos Colegio Jesuitas.
- Recaudación de la sociedad Saigola de Vidaurreta.
- Derechos de autor y otros del poemario "Esto no rima" de la Editorial Arigama.
- Recaudación de los alumnos del CP Mendillorri.
- Recaudación de la Apyma de Ellorri (Mendillorri)
- Colecta de l@s trabajador@s del Palacio de Justicia de Navarra
- Recaudación de la Fiesta Solidaria Liceo Monjardín.
- Recaudación de la campaña "Contigo somos 12 por la Solidaridad" de Fundación Osasuna
- Recaudación de la 1ª Pedalada Solidaria del Corte Inglés.
- Donativo del Ayuntamiento de Ororbia.
- Entrada/Recogida de Alimentos del Festival LaKorrontxa del colectivo Zuga de Zufia.
- Recaudación de colecta en la Parroquia de Unzué
- Recaudación de 1 día de servicios mínimos del cuerpo de Bomberos de Navarra.
- Recaudación Mercadillo Escuela de Idiomas de Pamploan.
- Donativo Ayuntamiento de Valle de Odieta (Ultzama).
- Donativo Ayuntamiento de Olza.
- Donativo Ayuntamiento de Oloriz (Valdorba)

## RECONOCIMIENTOS

- **BEHATOKIA**, agradece a Gizakia Herritar, que su boletín y cartas estén en bilingüe.
- Apuesta Energética de la Fundación Centro de Recursos Ambientales de Navarra-Gobierno de Navarra.
- Sello Moderna otorgado por Fundación Moderna y Gobierno de Navarra

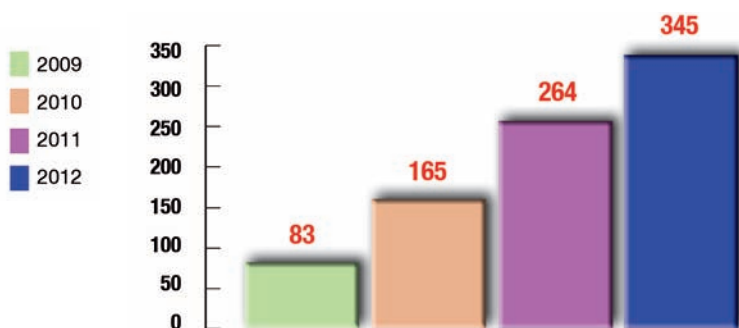
## PERSONAL VOLUNTARIO

- 190 en 2009
  - 249 en 2010
  - 466 en 2011
  - **576 en 2012\***
- (\*a 30 de septiembre de 2012.)



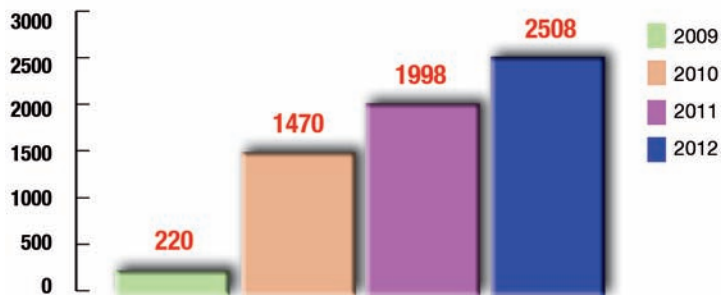
## SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO

- **Cristina Gettimi** (Griega), licenciada en Psicología-Master en Educación Inclusiva
- **Deirdre Treacy** (Dublín-Irlanda), licenciada en Marketing y Dirección de Empresas
- **Agnes Tomas** (Villeurbanne-Francia), licenciada en Antropología



## SOCIAS/OS

- 85 en 2009
  - 165 en 2010
  - 264 en 2011
  - **345 en 2012\***
- (\*a 30 de septiembre de 2012.)



### FACEBOOK

- 220 seguidores en 2009
  - 1.470 seguidores en 2010
  - 1.998 seguidores en 2011
  - **2.508 seguidores en 2012 \***
- (\*a 30 de septiembre de 2012.)

### REDES



### NUEVOS CONVENIOS DE COLABORACIÓN

- Fundación Proyecto Hombre.
- Fundación Ilundain-Programa Lan Sarreran.
- Asociación Sare.
- Asociación ACOES-Navarra.
- Fundación Elkarkide.
- Club Deportivo Navarra.
- Grupo ISN Navarra Pamplona Atlético.
- Fundación Caixa-Obra Social.
- Fundación IberCaja-Obra Social.



## CAJA NAVARRA "TU ELIGES...TU DECIDES"

- 194 apoyos en el 2009, concedido 9.468,81 €
- 485 apoyos en el 2010, concedido 9.621,85 €
- **658 apoyos en el 2012, concedido 6.829,43 €**

## SAN FERMINES

- Sanfermines 2011.  
Recaudado 69.043 € con un beneficio aproximado de 34.000,00 €
- **Sanfermines 2012.**  
**Recaudado 78.977 € con un beneficio aproximado de 38.000,00 €.**

## MERCADILLO SOLIDARIO PARIS 365

- Fiesta Solidaria 2011, recaudado 5.694 €
- **Fiesta Solidaria 2012, recaudado 8.404 €**

## TXOKO

- 245 estancias por parte de 50 usuari@s, de ellos 220 han sido para uso de ordenadores y 6 para uso de libros durante el año 2011.
- 4190 estancias por parte de 257 usuari@s, de ellos 2671 han sido para uso de ordenadores y 690 para uso de libros hasta el 30 de septiembre de 2012.
- Desde el año 2011 se han realizado 168 acciones de orientación y asesoramiento para el empleo, 34 actividades motivadoras para el emprendimiento y 553 atenciones individualizadas, acompañamientos y seguimientos.



Llena su plato con tu solidaridad

Justicia Social Sostenibilidad Ekologia Pertsona  
Derechos Humanos Zerbitzu publikoa Berritzaile  
Askatasuna Etika zaldia Anzolan Solidaridad Cultura

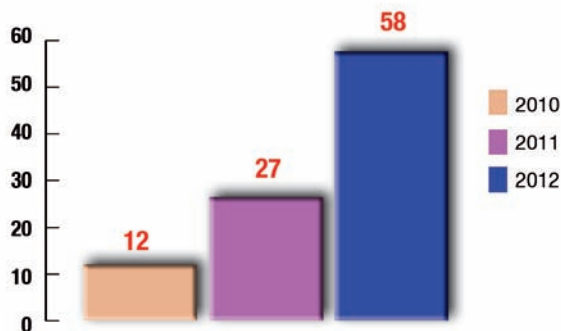
[www.paris365.org](http://www.paris365.org)

TXOKO-TXIKI  
PARIS 365

- 3 campamentos 2012 inclusivos y multilingües durante el verano de 2012.
- Servicio de ludoteca abierto desde 1 de octubre de 2012.

PARIS ETXEA:  
VIVIENDAS  
COMUNITARIAS

- 3 viviendas con 7 habitaciones a 31 de septiembre de 2012.
- 1 usuario permanente y 12 temporales a 31 de septiembre de 2012



CATERING  
SOSTENIBLE  
PARIS 365

- 12 servicios en el año 2010
- 27 servicios en el año 2011
- **58 a 30 de septiembre de 2012**

Para prestar el servicio se han contratado a 30 personas, de las cuales 20 son mujeres y 10 hombres. Del total, 5 son personas en riesgo de exclusión social y 25 son personas desempleadas que no cobran ningún tipo de prestación o ayuda.

# Cuenta de resultados 2011

**pertsona**

Gizakia Herritar Fundazioa

Memoria Económica 2011

## INGRESOS

<b>INGRESOS</b>		<b>448.844,47</b>
<b>Ingresos propios</b>		<b>138.265,29</b>
Cuotas Usuarios/as PARIS 365		12.504,83
Cesión viviendas		2.478,00
Campaña San Fermín		67.476,75
Instituto Formactivo Bizikasi		2.171,12
Servicios Catering Paris 365		9.319,69
Curso de cocina		8.474,40
Cuotas Socios/as		35.840,50
<b>Donativos y otras colaboraciones</b>		<b>146.772,88</b>
Donativos de particulares		106.786,99
Donativos empresas y otras entidades		23.936,20
Campañas recogida de fondos		2.437,79
Otras Colaboraciones		13.611,90
<b>Subvenciones</b>		<b>162.777,48</b>
Gobierno de Navarra		113.892,08
Entidades Financieras		48.885,40
<b>Subvenciones de capital</b>		<b>1.020,00</b>
<b>Ingresos Financieros</b>		<b>8,82</b>

## GASTOS

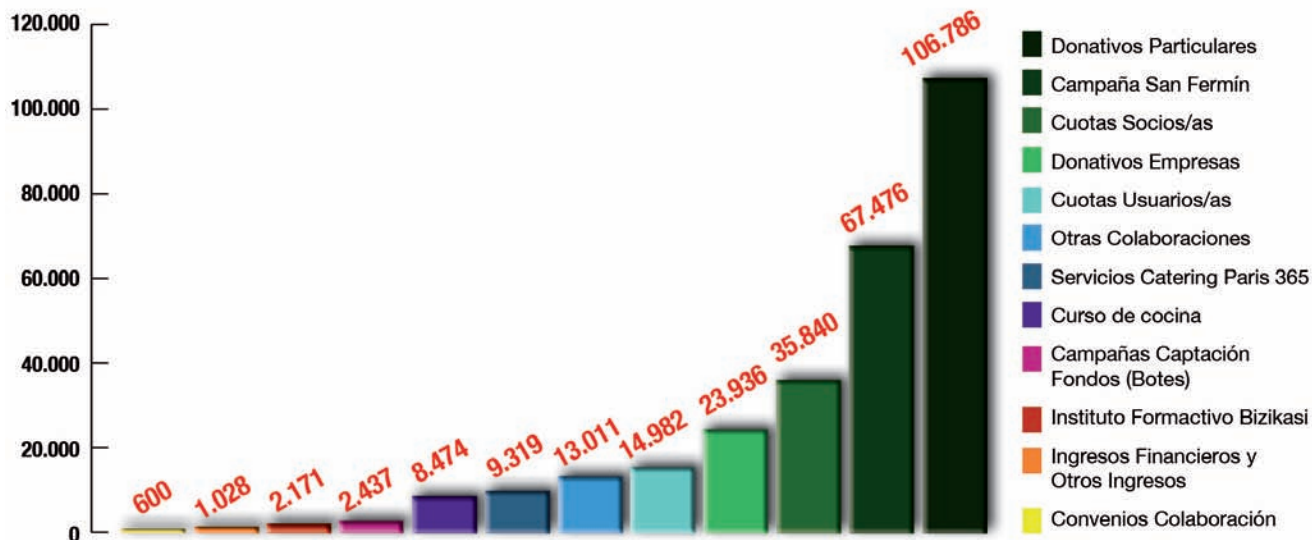
<b>GASTOS</b>		<b>374.882,14</b>
<b>Otros Aprovisionamientos</b>		<b>36.900,00</b>
<b>Servicios Exteriores</b>		<b>136.156,49</b>
Arrendamientos		31.591,31
Reparaciones y conservación		25.767,06
Servicios Profe. Independientes		15.848,12
Transportes		746,08
Primas de Seguros		2.282,06
Publicidad		2.507,64
Servicios bancarios		1.079,33
Suministros		14.942,15
Otros servicios		30.340,12
Gastos oficina		2.450,33
Comunicaciones		4.857,38
Viajes y dietas		3.744,91
<b>Gastos de personal</b>		<b>190.189,06</b>
Sueldos y salarios		149.045,09
Seguridad Social		40.135,31
Otros gastos sociales		1.008,66
<b>Gastos Financieros</b>		<b>1.139,11</b>
<b>Gastos Excepcionales</b>		<b>507,76</b>
<b>Dotación Amortizaciones</b>		<b>9.989,72</b>

<b>RESULTADO</b>		<b>73.962,33</b>
------------------	--	------------------

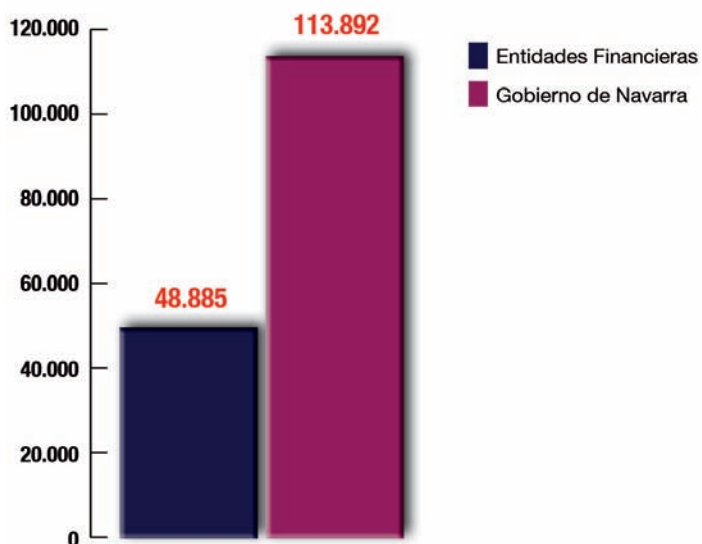
## DESTINO PROVISIONAL DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS 2011: 73.962,33€

- Pago de salarios por un importe de 50.614,00 € y pago de seguridad social por un importe de 11.395,00 € de los 5 trabajadores/as de la estructura fija de la Fundación Gizakia Herritar (2 cocineros, 1 abogado, 1 servicios generales y 1 coordinador) de enero a junio 2012 (período sin subvenciones para estos conceptos).
- Pago por un importe de 5.000,00 € al Proyecto comedor solidario Paris 365-Casa Belén de Tegucigalpa (Honduras)
- Pendiente de gasto proyectos iniciados en 2011, 1.953,33 €

## Ingresos Propios 2011: 286.066,99



## Ingresos Externos 2011: 162.777,48

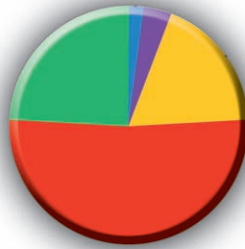


## Relación Ingresos Propios/Externos 2011



Ingresos propios | **63,73%**  
Ingresos externos | **36,27%**

## Desglose Gastos 2009 por Proyectos



Instituto Formactivo Bizikasi | **2%**  
Administración | **4%**  
Asesoría Etorkin | **18%**  
Comedor solidario Paris 365 | **52%**  
Sanfermines | **24%**



Instituto Formactivo Bizikasi | **27%**  
Administración | **3%**  
Asesoría Etorkin | **9%**  
Comedor solidario Paris 365 | **46%**  
Sanfermines | **15%**

## Desglose Gastos 2010 por Proyectos

## Desglose Gastos 2011 por Proyectos



Instituto Formactivo Bizikasi | **9,28%**  
Administración | **4%**  
Asesoría Etorkin | **6,09%**  
Comedor Solidario Paris 365 | **71,93%**  
Sanfermines | **8,70%**

# CERTIFICADO DE AUDITORÍA EXTERNA

*Iosu Osteriz Aranguren*

LICENCIADO EN CONTADURÍA PÚBLICA  
ECONOMISTA - ASESOR FISCAL  
AUDITOR - CENSOR JURADO DE CUENTAS

C/ Comedias, 14- 1.0  
Comedias kalea, 14zk. 1.  
Tel, 94821 02 II  
Fax 948 212605  
31001 PAMPLONA-IRUÑA

**A los Administradores de  
FUNDACIÓN GIZAKIA HERRITAR  
PAMPLONA-IRUÑA**

## INFORME DE AUDITORIA SIN SALVEDADES

He auditado las Cuentas Anuales de esa Fundación que comprenden el Balance-Inventario al 31 de Diciembre de 2011, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y documentación complementaria, correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha cuya formulación es responsabilidad de los Administradores. Mi responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas Cuentas Anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoria generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las Cuentas Anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

Los Administradores presentan el Balance y la Cuenta de Pérdidas y Ganancias con las cifras del ejercicio 2011 y su comparativa con las cifras de 2010.

En cuanto al aspecto de pasivos contingentes derivados de las declaraciones nscales, han sido presentadas correctamente y no se tiene noticia de ninguna incidencia al respecto.

En mi opinión las Cuentas Anuales del ejercicio 2011 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Fundación Gizakia Herritar a 31 de Diciembre de 2011 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados.

Fdo. IOSU OSTERIZ ARANGUREN  
Economista-Auditor  
Censor Jurado de Cuentas  
Nº de ROAC: 4576



Pamplona/Iruña, a 25 de octubre de 2012

## De igual a igual: Una idea presente en todos nuestros proyectos

A lo largo de este verano, en más de una ocasión y en varios foros hemos hablado del interés creciente de la Fundación Gizakia Herritar porque nuestros programas y recursos fueran "inclusivos", es decir, propicien espacios de relaciones entre iguales con el fin de tender puentes entre quienes están en una situación de mayor vulnerabilidad y quienes no lo están. Esta idea fue el eje central del proyecto de "Ludoteca París 365: Inclusiva y Multilingüe" que pusimos en marcha a lo largo del mes de agosto y en el que participaron alrededor de 7 niños y niñas provenientes de familias beneficiarias de nuestros programas 365 con otros 6 provenientes de nuestro personal voluntario y/o de vecinos interesados en utilizar el recurso.

Esta propuesta es producto de una reflexión interna sobre el tipo de relaciones que queremos establecer con los demás, con los otros y otras, particularmente en un contexto de desigualdad social agravada enormemente por la actual crisis económica que, entre otras cosas, genera un mayor "distanciamiento social".

Nos preocupaba que ese distanciamiento pudiera incluso trasladarse a nuestra acción solidaria en favor de los sectores más desfavorecidos y que terminásemos creando pequeños "guetos de beneficiarios".

En este sentido, creemos que los nuevos recursos generados en el último año, particularmente el Txoko Paris 365, el Txoko-Txiki Paris 365 y Paris Etxea: Viviendas Comunitarias pueden y deben ser caracterizados como espacios inclusivos, en los que el "beneficio social" viene dado tanto por el servicio concreto que prestamos (acceso a recursos derechos básicos y universales) como porque posibilita la "relación entre iguales", independientemente del rol que desempeñemos en un momento dado (usuari@s, vecin@s, voluntari@s, colaborador@s y trabajador@s). Estas experiencias refuerzan nuestra convicción de que entre más amplios, diversos y plurales seamos, más podremos avanzar de forma conjunta en nuestro propósito de construir alternativas y "hacer a la persona ciudadano" o sea Gizakia Herritar.

## Berdinetik berdiner: Gure proiektu guztietan dagoen ideia

Uda honetan hainbat forotan eta behin baino gehiagotan solastu dugu Gizakia Herritar Fundazioaren egitasmok eta baliabideak "inklusiboak" izateko dugun geroz eta interes handiagoaz, hau da, egoera larriagoan daudenen eta ez daudenen artean lotura bat sortzeko helburua duten harremanak sortzeaz, alegia. Ideia hau 'Paris 365 Ludoteka: Inklusiboa eta Eleanitza' proiektuaren oinarri izan zen. Proiektu hau abuztuan jarri genuen abian eta 365 programetan onuradun diren familietako 7 hurrek parte hartu zuten, langile boluntarioen eta zerbitzua erabiltzeko interesa zuten bizilagunenak ziren beste 6 hurrekin batera.

Proposamen hau gainontzeko pertsonekin eduki nahi ditugun harremanen inguruan egindako barne-gogok eta baten ondorio izan da, bereziki gaur egungo krisi ekonomikoaren ondorioz geroz eta handiagoa den desberdintasun sozialaren testuinguruan, gauza askoren artean, egunetik egunera "urruntze sozial" handiagoa sortzen ari denean. Urruntze horrek, guk geuk baliabide gutxien dituzten sektoreen alde gauzatzen ditugun ekin-tza solidarioetan eragitea kezkatzen gintuen eta, azkenean, "pertsona onuradun ghettoak" sortzea oharkabean.

Gauzak horrela, azken urtean sortutako baliabide berriak, bereziki Txoko Paris 365, Txoko-Txiki 365 eta Pa-

ris Etxea: Etxebizitza Komunitarioak, eremu inklusiboak izan behar dutela uste dugu. Hartara, "etekin soziala" eskaintzen dugun zerbitzu zehatzaren bitartez lortuko dugu, baita oinarrikoak eta unibertsalak diren eskubide eta baliabideak bermatuz ere eta "berdinen arteko harremanak" erraztuz, berdini diola zein den momentu horretan betetzen dugun eginkizuna (erabiltzaile, bizilagun, boluntario, kolaboratzaile edo langile). Esperientzia hauek gure ustea indartu egiten dute: zenbat eta irekiago, desberdinago eta pluralagoak izan, orduan eta azkarrago eginen dugu aitzinera talde moduan, aukera desberdinak sortuz eta "gizakia herritar bihurtuz".

# MEMMO

2012 CONTIGO  
AVANZAMOS



geure bezeroek  
aukeratutako  
proiektua **can**



- Traperos de Emaus
- Banco de Alimentos
- Arquitectos Sin Fronteras
- Instalaciones Eléctricas Beloki, S.L.
- Fritz Imagen y Sonido, S.L.
- Transportes Iruña Expres
- Fontanería Urbide, S.L.
- Jakar Logística, S.L.
- Sonido & Iluminación Elkom
- J. Seguin Chimeneas
- Iruña Mobel, S.L.
- Construcciones Erice y Senosiain, S.L.
- Koldo Macaya Arte en Metal
- InTheMiddle La Fábrica Multimedia
- Fundación Elkarkide
- Fundación Amaya
- Fundación Napardi
- Matadero de Pamplona
- Cooperativa Hostelería de Navarra
- Makro
- Cafenasa
- Aceitunas Valero
- Frutas y Verduras Zabalza
- Ygnacio Guillen Florista
- Pirineos Exdim, S.L.
- Pescados Olaberri Hermanos, S.L.
- Bolsas y Papeles El Carmen
- Pescados y Mariscos Hermanos Arlegu
- Vacuno de Navarra S.L.
- Alimentación San Francisco
- José Ignacio Jiménez S.L.
- Ekoizar
- Jauregia Esnekiak
- Distribuciones Aramendía
- Carnicería Naragi
- Ajos Izquierdo-Frutas y Hortalizas
- Tomate Gorriak
- Urdiciain Comercial de Alimentación, S.A.L.
- Iriguibel Distribuciones S.L.
- Maskarada
- Pamplona, Limpieza y Mantenimiento A&H
- Marvi Navarra, S.L.
- Cachet
- Ascensores Iruña
- Heladería Straciatella
- Serfon Pamplona, S.L.
- Cooperativa Agrícola Tafalla y Artajona
- Jarauta 79
- Pastelería Torrano
- Panadería de Aibar
- Quesos Artesanos Gazteleku
- Hermandad de Nuestra Señora del Rocio de Navarra
- Mundo Oraintxe
- Bigarren Eskua
- ICN-Informática y Comunicaciones de Navarra, S.A.L.
- Eva Villar
- Roberto Peluqueros
- Fontanería Urbide
- Joyería Bitziak
- y otros mas ....

## GIZAKIA HERRITAR FUNDAZIOA